

แบบฟอร์มการนำเสนองานแปลข่าวอาเซียน

เนื้อหาข่าวของประเทศ สิงคโปร์ หมด สิงคม
ข่าวประจำวันที่ ๑๘ เดือน เมษายน พ.ศ. ๒๕๕๙

หัวข้อข่าว ประเทศสิงคโปร์นำเครื่องสแกนนิ้วหัวแม่มือมาใช้ ณ ด่านตรวจคนเข้าเมือง

ระบบใหม่ที่มีชื่อว่า “ไบโอสกรีน” จะเริ่มนำมาใช้เพื่อเก็บภาพลายนิ้วหัวแม่มือของนักท่องเที่ยวทั้งขาเข้าและออก ณ ด่านตรวจคนเข้าเมืองของประเทศสิงคโปร์ ภายหลังจากการทดลองและประสบความสำเร็จเมื่อปีที่ผ่านมาในเมืองตานะห์ เมระห์

สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองสิงคโปร์ หรือ ไอซีเอ ได้ประกาศเมื่อวันจันทร์ที่ ๑๘ เมษายน ๒๕๕๙ ว่า จะนำระบบรักษาความปลอดภัยแบบใหม่มาใช้ ณ ด่านตรวจคนเข้าเมืองสำหรับการเดินทางทุกรูปแบบ ไม่ว่าจะเป็นทางอากาศ ทางบก หรือทางทะเล โดยจะเริ่มใช้ในวันพุธที่ ๒๐ เมษายน ๒๕๕๙ นี้

สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองสิงคโปร์ กล่าวว่า ระบบรักษาความปลอดภัยแบบใหม่นี้เรียกว่า “ไบโอสกรีน” นำมาใช้เพื่อเก็บภาพลายนิ้วหัวแม่มือของนักท่องเที่ยวทุกคนทั้งขาเข้าและขาออก ณ ด่านตรวจคนเข้าเมืองทุกแห่งของประเทศสิงคโปร์ การใช้ระบบรักษาความปลอดภัยนี้จะช่วยให้การตรวจสอบอัตลักษณ์ของนักท่องเที่ยวทำได้ดีขึ้น และจะนำระบบไปใช้อย่างเต็มรูปแบบในเดือนต่อไป

ภายใต้ระบบ “ไบโอสกรีน” นักท่องเที่ยวที่มีอายุ ๖ ปีขึ้นไป ซึ่งผ่านจุดตรวจโดยเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมืองจะต้องสแกนลายนิ้วหัวแม่มือทั้งขาเข้าและขาออกจากประเทศ

ในระยะแรก จะนำระบบมาใช้ที่เคาน์เตอร์ตรวจคนเข้าเมืองในอาคารผู้โดยสาร ณ จุดตรวจ ฐูดแลนด์ และจุดตรวจทางบกตุแอส สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง ระบุว่า “ระบบการตรวจไบโอสกรีนจะนำมาใช้กับนักท่องเที่ยวที่เดินทางโดยจักรยานยนต์ รถยนต์ และรถบรรทุกในภายหลัง”

สำหรับชาวสิงคโปร์ หรือผู้ที่อาศัยอยู่ในสิงคโปร์ที่ใช้ช่องทางการตรวจอัตโนมัติทั้งขาเข้าและขาออกจะไม่ได้รับผลกระทบจากระบบไบโอสกรีน แต่ผู้ใช้ช่องทางการตรวจคนเข้าเมืองโดยเจ้าหน้าที่จำเป็นต้องถูกเรียกเพื่อเก็บบันทึกลายพิมพ์นิ้วหัวแม่มือจากระบบไบโอสกรีนเช่นเดียวกับนักท่องเที่ยวชาติอื่น

สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง ระบุว่า “การนำระบบไบโอสกรีนมาใช้จะทำให้นักท่องเที่ยวใช้เวลาอันน้อยลงเพื่อรับการตรวจสอบที่จุดตรวจคนเข้าเมือง และสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองจะดูแลการใช้ระบบนี้อย่างใกล้ชิดรวมถึงแก้ไขปรับปรุงแผนการใช้งานเมื่อมีความจำเป็น”

อนึ่ง เมื่อปีที่ผ่านมาระบบไบโอสกรีนนี้ได้นำมาทดลองใช้ที่อาคารท่าเรือเฟอร์รี่ที่เมืองตานะห์ เมระห์

ที่มา : <http://www.channelnewsasia.com/news/singapore/thumbprint-scanners-to-be/2705636.html>

ผู้ปฏิบัติงาน นางสาวนัสรี สัจดีประเสริฐ
ตำแหน่ง นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการ
กลุ่มงาน ภาษาอังกฤษ
สำนัก ภาษาต่างประเทศ
ผู้ตรวจทาน นางสาวสิรินดา จันทร์ักษ์ ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาอังกฤษ

Singapore: Thumbprint scanners to be rolled out at all checkpoints

The new system, BioScreen, will be introduced to capture the thumbprints of visitors arriving and departing at Singapore's checkpoints, after a successful trial in Tanah Merah last year.

Posted 18 Apr 2016 10:07
Updated 18 Apr 2016 10:58



A man scanning his thumbprints on the BioScreen system. (Photo: ICA)

SINGAPORE: A new security system will be in place at all air, land and sea checkpoints from Wednesday (Apr 20), announced the Immigration & Checkpoints Authority (ICA) on Monday.

The new system, BioScreen, will be introduced to capture the thumbprints of visitors arriving and departing at Singapore's checkpoints, said ICA, adding that the system will help to "strengthen its verification of the identities of travellers".

Full implementation will take place in the months ahead, it added.

Under the BioScreen system, travellers aged six and above using the manned counters at immigration checkpoints will be required to scan both their thumbprints upon arrival and departure.

For the first phase, the system will be implemented at manned counters within passenger halls at the Woodlands and Tuas land checkpoints. "BioScreen clearance for those travelling by motorcycles, cars and lorries will be implemented at a later date," said ICA.

Singapore citizens or residents who use the automated clearance lanes for departure and arrival will not be affected by BioScreen, said the agency, while those who use manned counters will be required to provide their thumbprints via the system.

"With the implementation of BioScreen, travellers may experience slightly longer immigration clearance times at the checkpoints," ICA said. "ICA will monitor the implementation of BioScreen closely, and will fine-tune and adjust the implementation plans where necessary."

A trial of the BioScreen system was carried out at Tanah Merah Ferry Terminal last year.

- CNA/av